

Those good old days of Basque whale fishery

Herrn profesor Dr. Karl Bouda (Erlangen) zum 75
Geburtstag gewidmet

Already in the early Middle Ages, the Basques were hunting *Eubalaena glacialis* Bonnat., a whale crossing the Gulf of Biscaya and estimated because of its meat. In 1261, therefore, the city of Bayonne made whale-tongue liable to duty. Later, the Basques extended their activities to the whale area of the North Atlantic, appearing in 1372 in the Bay of St. Lawrence (Newfoundland).

When, in the beginning of the 17th century, the so-called Greenland Whale Fishery started, though the ships were English or Dutch, the commanders and, to some extent, the entire crews were Basque. From the middle of the 17th century, however, the Basques were replaced in this function by the Frisians: As a result of the quarrel between the Dutch company «Noordsche Compagnie» and the King of France, the latter prohibited all Basques to muster on foreign whale ships. Thus, the Basques no longer were able to hold the position of the only experts of the arctic whale fishery which they had had since 1611.

Today, the Portuguese with their Greenland whale fishery may be said to continue the old whaling tradition of the Iberian Peninsula.

W. W. SCHUHMACHER

SELECTED BIBLIOGRAPHY OF REFERENCES TO BASQUE WHALE FISHERY

CHURCH, Albert Cook; *Whale Ships and Whaling, (Barcos balleneros y pesca de la ballena)*, New York, 1938.

LUBBOCK, Basil; *The arctic Whalers, (Los balleneros del Artico)*, Glasgow, 1937.

STACKPOLE, Edouard A.; *The Sea-Hunters, (Los cazadores del mar)*, Philadelphia & New York, 1953.

WOOD, Frank; *Whale Ships and Whaling (Barcos balleneros y pesca de la ballena)*, Salem, Mass. 1925.

LOS VIEJOS Y BUENOS DIAS DE LA PESCA DE LA BALLENA
POR LOS VASCOS

Dedicado al profesor Dr. Karl Bouda (Erlangen), en su 75 cumpleaños.

Ya a comienzos de la Edad Media los vascos cazaban la *Eubalaena glacialis* Bonnat., una ballena que surcaba el golfo de Vizcaya, muy estimada por su carne. Por ello en 1261, la ciudad de Bayona empezó a cobrar derechos por la lengua de ballena. Más tarde los vascos extendieron sus actividades a toda la zona del Atlántico Norte, apareciendo en 1372 en la bahía de San Lorenzo (Terranova).

Cuando, a comienzos del siglo XVII, se inició la pesca de la llamada Ballena de Groenlandia, aunque los barcos eran ingleses u holandeses, sus capitanes y, en cierta medida, toda la tripulación era vasca. Desde mediados del siglo XVII, sin embargo, los vascos fueron sustituidos en esta función por los frisonos; como resultado de la disputa entre la compañía holandesa «Noordsche Compagnie» y el Rey de Francia, este último prohibió que los vascos navegaran en barcos balleneros extranjeros. Por esto, los vascos no pudieron conservar ya la posición de únicos expertos en las pesquerías de ballenas del Artico que habían tenido desde 1611.

Hoy podemos decir que los portugueses con su pesca de la ballena de Groenlandia continúan la tradición ballenera de la Península Ibérica.